Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 3:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tym czasie tak dopraszałem się o łaskę u JAHWE: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W tym czasie prosiłem JAHWE o łaskę: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I prosiłem JAHWE w tym czasie: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I prosiłem Pana na on czas, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I prosiłem JAHWE wonczas, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy prosiłem Pana: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zanosiłem wówczas do Pana błaganie: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | W tym czasie błagałem JAHWE w ten sposób: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy błagałem JAHWE: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wówczas błagałem też Jahwe: |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wówczas modliłem się do Boga, błagając:  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І благав я Господа в тому часі, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy też błagałem WIEKUISTEGO, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”I w tymże czasie błagałem JAHWE o łaskę, mówiąc: |